

УДК 811.111+ 821 (479. 24)

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВИРДЖИНИИ ВУЛФ В ОЦЕНКЕ АНГЛИЙСКИХ И АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ КРУГОВ

*Зульфигарова Ф. С.*

*Академия государственного управления при Президенте Азербайджанской Республики  
azfolklor@yahoo.com*

В статье осуществлено исследование социальной проблемы женщины в английской литературе первой половины XX века на основе творчества Вирджинии Вулф. В научной работе автором поднимаются важные вопросы относительно роли женщины в обществе. Автором отмечено, что ее произведения резко отличались от привычного для своего времени рассказа прежде всего своей поэтикой, характерными особенностями героя и авторской манерой раскрытия внутреннего мира героя. Данная статья посвящена сравнительно – типологическому исследованию проблемы психологической прозы в английской и азербайджанской литературе, выявлению их общих и индивидуальных черт и особенностей.

**Ключевые слова:** женщина, социальные проблемы, английская литература

**Постановка проблемы.** В английской литературе появляются, правда менее ярко, чем в некоторых других литературах, скажем, символизм, получает развитие модернистское течение, представленное школой «потока сознания» (Д.Ричардсон, М.Синклер и др.). Следуя теории З.Фрейда и М.Пруста писатели этой школы погружаются в исследование психологических нюансов, выискивая причины поведения и душевных состояний героев в подсознательных мотивах.

К началу XX века заканчивается Викторианская эпоха, Англия и вместе с ней литература вступает в новый этап. Литература этого периода с одной стороны продолжает основные тенденции литературы последних лет Викторианской эпохи, а с другой – вбирает в себя многие новации мирового литературного процесса.

Начиная уже с последней четверти XIX века английская литература характеризуется жанровым, тематическим и стилевым разнообразием. Особенно четко это проявилось в прозе, которая к началу XX века становится преобладающей. В прозе этого периода можно наблюдать и утопические романы (У.Моррис), и реалистический роман с элементами мистики, отражающий трагизм народной жизни фермерской Англии (Т.Харди), и сатирический роман, смело и остроумно высмеивающий современную Англию (С.Батлер), и возникший под влиянием французской литературы натуралистический роман (Дж.Гиссинг, Дж.Мура), и приключенческий роман (Р.Стивенсон) и др. Тут можно вспомнить также такие разные фантастические романы Г.Уэллса и А.Конан-Дойла, реалистические романы Дж.Голсуорси, А.Баннета и др.

Правда, социальные мотивы у них отходят на второй план, но судьба героя, тем не менее, так или иначе, отражает в себе различные проблемы общества, в том числе и социальные. Одним из видных представителей школы «потока сознания» в английской литературе является Вирджиния Вулф (1882-1941), творчество которой не под-

дается однозначной типологической оценке. Придя в литературу в преддверии Первой мировой войны, В.Вулф отражает наиболее важные проблемы своего времени, но несколько с иной позиции, чем писатели-реалисты XIX и начала XX века.

Вирджиния Вулф родилась в семье известного английского литературоведа, философа, историка Лесли Стивена, имевшего довольно сильное влияние на литературно-общественную мысль в стране. С детства она росла в благотворной для будущего литератора обстановке – у них дома часто появлялись писатели, которые дорожили мнением её отца. После того, как его не стало, Вирджиния стала посещать литературный кружок в Блумсбери.

Уже первые рассказы Вирджинии Вулф, с которых начинается её творческий путь, привлекли внимание литературной критики, хотя они довольно резко отличались от привычного для своего времени рассказа, прежде всего, своей поэтикой, характерными особенностями героя и, самое главное, авторской манерой раскрытия внутреннего мира героя. Наиболее характерными в этом отношении являются такие ранние рассказы писателя, как «Дом с привидениями», «Понедельник и вторник», «Пятно на стене», «Струнный квартет», «Ненаписанный роман», «Охота на фазана». Уже в этих рассказах раннего периода четко проявляется авторская установка на психологизм. Созданные В.Вулф персонажи, не имеющие пространственно-временную определенность, словно тенью проскальзывают перед глазами читателя, автор в привычном смысле слова не показывает, а пытается посредством слов нарисовать не мысли, а сам мыслительный процесс поиска истины. Отсюда – близость её рассказов к лирическому эссе, жанру, который чуть позже займет в её творчестве достойное место. Автор не стремится логически доказывать и показывать истину, он идет несколько иным путем. В.Вулф, часто повторяя слово истина («Понедельник и вторник»), приковывает внимание к его внутренней сути и, исходя из своей убежденности в том, что все в мире (в том числе и природа человека) изменчиво, неопределенно, неуловимо, говорит о несовместимости истины с рациональным анализом. Выразить истину больше под силу, по её мнению, музыке. Не случайно её более позднее произведение – роман «Волны» – написано как соната. И действительно, стремление к соблюдению закономерностей музыкальной формы заметно в композиции, стиле произведения. Правда, такое сближение литературы с музыкой для литературы XX века, и для русской в том числе, было не ново. Можно вспомнить эксперименты русских символистов с созданием поэтических произведений в жанровых формах музыки (например, симфония А.Белого).

Душа – основа основ, итог размышлений Вирджинии Вулф. И не случайно именно слово «Итог» выведено в заголовок рассказа, в котором герой рассуждает на тему души.

Другой темой ее рассказов является одиночество. Так, рассказ «Лапин и Лапина» не только о физическом одиночестве в мещанской среде, в окружении тяжелых, громадной мебели, буфета, но и моральном одиночестве души, угнетаемой бесполезными, опошленными чувствами и ничемными, малозначительными мыслями. Этот рассказ – вообще один из первых в Западной литературе, где в весьма резкой форме ставится проблема отчуждения и раздвоения личности, нравственного здоровья.

Подняв в своих ранних рассказах указанные проблемы, В.Вулф тем самым несколько опередила свое время. Уже в 20-е годы тема одиночества станет одной из основных и остро поставленных в рассказах Хемингуэя. Чуть позже указанные проблемы станут центральными и в американской, и западноевропейской литературах. У Хемингуэя проблема одиночества, возможно, звучит более обостренно из-за своеобразия авторского стиля, рассказа и показа от первого лица. С наибольшей остротой проблема одиночества поставлена в таких рассказах великого американца, как «Кошка под дождем», «Не сезон», «Что-то закончилось», «Там, где чисто, светло» и др.

Проблема внутренней свободы человека ставится в «Путешествии». «Я хочу писать о тишине», – говорит Вирджиния Вульф. В центре произведения образ 24-летней молодой женщины Джейн Аустен, дочери капитана Рачела Винреса. На корабле отца она на несколько месяцев отправляется в путешествие в Южную Америку и там, на лоне природы словно освобождается от искусственных пут, условностей цивилизации, обретает истинную свободу.

В романе «Миссис Дэллоуэй» (1925) – в центре внимания писателя проблемы пространства и времени, борьбы человека с самим собой, философское осмысление радости от победы над смертью и т.п. Говоря об этом произведении, В.Вульф отмечала: «Я приступила к этой книге с тем, чтобы высказать свое отношение к творчеству» [1, 58]. Главный герой романа Кларисса богатая, на первый взгляд счастливая, но при этом болезненная женщина. Сравнение настоящего героини с её прошлым не в её пользу, оно говорит о её убогости, как личности. В романе подчеркивается мысль о гармонии жизни, необходимости общения людей между собой.

Обитатели дома Ремзи – миссис Ремзи, её дети, многочисленные гости – все собираются посетить маяк, находящийся на расположенном недалеко острове. Проходят годы, но, несмотря на близость острова и на, казалось бы, достижимость мечты, простоту её осуществления, для некоторых героев романа она так и остается неосуществленной. Умирает миссис Ремзи и кое-кто из её детей. Лишь после этого оставшиеся отправляются на маяк.

Маяк для Вирджинии Вулф символизирует мышление, разум, который выхватывает пронзительным лучом яркого света из мрака тот или иной предмет, как разум человеческий выхватывает из наслоений мелких, суетных воспоминаний давно забытое, сокровенное, происшедшее в детстве, юности или совсем недавно, но не оцененное в свое время по достоинству. И тогда привычное, до боли знакомое раскрывается совершенно с другой стороны, в другом свете, привычное выхватывается из своей обыденности, меняет свои очертания, обретает новое значение.

В первой части романа («Окно») сталкиваются два мира – женский и мужской. Женский мир – это читающая у окна сказку маленькому Джеймсу миссис Ремзи, которая олицетворяет теплоту, спокойствие, гармонию, симпатию, заботу. Мужской – нервно расхаживающий по террасе, распекающий сына мистер Ремзи, проводящий свое время в застольях или же в научных дискуссиях.

Во второй части романа («Проходит время») описывается не только физическое угасание, но и моральное обнищание дома. Умирает миссис Ремзи, летом гости более не съезжают сюда.

В третьей части романа словно возрождается душа дома, и вместе с этим начинается вечная круговерть мужского и женского начал. Одиноким после смерти жены мистер Ремзи решает наконец-то осуществить сокровенную мечту покойной жены и посетить маяк [2, 138]. И по мере продвижения к этой цели постепенно дух миссис Ремзи возвращается в этот дом, восстанавливает свое господствующее положение в нем. Под влиянием воспоминаний о миссис Ремзи Лили Бриско наконец-то дописывает картину, которая прежде никак не давалась ей.

Произведение отражает атмосферу «переходного» времени – XX век сменяет XIX, викторианская эпоха в английской культуре, а в целом – в образе жизни всего народа постепенно отходит в прошлое. Мир вступает в пору революций, войн, хаоса. И эта антитеза спокойствия, порядка, стабильности уходящего и беспорядка, хаоса приходящего отражается как в образах центральных героев произведения миссис Ремзи и Лили Бриско, так и в психологии писателя. Несмотря на свою возвышенную, поэтичную любовь к дому, все понимают, что дом этот доживает свой век. Вместо миссис Ремзи приходит неуклюжая, раскрепощенная Лили Бриско и дочь миссис Ремзи Кем. Но Кем дите другого времени. Женского начала, которое предопределяло привлекательность миссис Ремзи, в ней довольно мало. И Лили, и Кем стремятся во внешний мир, у них другие идеалы; другие ценности ведут их по жизни; семья, дети уже для них не являются идеалом: несмотря на старания миссис Ремзи, Лили не выходит замуж и абсолютно не переживает по этому поводу, даже наоборот, говорит о преимуществах свободы от мужчин.

Смерть миссис Ремзи, упадок в доме по ходу повествования имеют символическое значение. Складываются отношения нового типа, новый тип женщины. Но прогресс просто так не дается, обретения идут рука об руку с утратами. Многие социально-философские проблемы, связанные с женщинами: место женщины в обществе, семье, отношение к браку, вопросы воспитания детей и т.д., писатель предчувствует и отражает интуитивно. Эти проблемы ставятся в большинстве крупных и малых по объему произведений Вирджинии Вульф. Она утверждает, что женщина должна быть смелой, помнить про священность брачных уз; отношения между мужчиной и женщиной крайне хрупкие, потому-то обе стороны должны быть терпимы.

Тема одиночества в литературе не нова. Во все времена этот мотив имел место в литературе, в том числе и азербайджанской. Но встречается она и в классической азербайджанской литературе исключительно в поэзии. И это понятно. Ведь к художественной прозе в современном его понимании азербайджанские авторы обратились лишь во второй половине XIX века, а интенсивное развитие она получила лишь в XX. Эта тема нашла свое отражение и у азербайджанских писателей женщин, среди которых можно выделить Афаг Масуд. При внимательном взгляде на прозу Афаг Масуд можно усмотреть даже определенную типологическую близость её к прозе Вирджинии Вульф. Хотя следует подчеркнуть, в стилевом отношении они в корне разные. Сходство между ними усматривается на уровне проблематики и художественного осмысления действительности. С первых рассказов и повестей («На третьем этаже», 1979; «Субботняя ночь», 1984) и до наиболее крупных по объему и поставленной проблематике произведений более позднего периода («Проход», 1988; «Единый», 1992; «Скопление» 1994) азербайджанский писатель уделяет

огромное внимание внутреннему миру, психологическому состоянию человека. А. Масуд, как и В. Вулф, склонна художественно анализировать такие морально-нравственные вопросы как внутренняя свобода, одиночество, отчужденность. Иногда ее герои и образы стараются выйти за пределы узкого семейного круга, душевных переживаний, самоанализа в просторную социальную арену общества и находить гармонию личной и всеобщей свободы (роман «Свобода», 1998), что отличает её героев от пессимистически настроенных героев В. Вулф. Тем не менее, обеим писательницам присуще философское осмысление жизненных фактов, психологических явлений и нравственных ценностей, особенно в их эссеистике (А. Масуд, «Империи чувств», 2005).

Естественно, тематика эссе В. Вулф более обширна. Она пишет об английских писателях-современниках, но одновременно высказывает свои суждения и о представителях других литератур, в том числе и русской. Эссе В. Вулф выполняют в определенном смысле просветительскую функцию. В них автор говорит о непреходящей ценности творческого наследия классиков английской и мировой литературы. Она с блеском, в определенных моментах даже с юмором говорит о проблемах творчества таких писателей, как Донн, Остен, Конрад, Дефо, Монтен, Аддисон, Хезлит и др., большинство из которых она знала с детских лет, так как, как уже было отмечено, она росла в семье литератора. Отметим, что и в этом между ней и Афаг Масуд можно провести определенную параллель. Ведь азербайджанская писательница Афаг Масуд так же росла в литературной среде. Она внучка видного азербайджанского прозаика Али Велиева.

**Выводы и перспектива.** Вернувшись к основным особенностям стиля Вирджинии Вулф отметим, что она, будучи женщиной и писателем в одном лице, поворачивает читателя лицом к основе основ, к тому, без чего благополучного общества быть не может: к семье, потому что без благополучной семьи нет и благополучного общества. То, что в конце романа «К маяку» талантливые женщины не могут, да и не желают продолжить женское начало, представленное миссис Ремзи, звучит тревожным предупреждением. В. Вулф предупреждает, но ответа на вопрос «что делать?» не дает [3, 230]. Тем самым, не ставя в своих произведениях глобальные общественно-политические проблемы, писательнице удалось указать на главную проблему века – отчуждение человека, его внутреннее одиночество. А эта страшная беда, потому что, как напишет в начале 30-х годов великий американский писатель Э. Хемингуэй, «человек один не может». В условиях глобализации проблема одиночества остается актуальной и перспективной для изучения.

#### **Литература**

1. Woolf W. Mrs. Dalloway and Essays / W. Woolf. – Moscow: Raduga Publishers, 1980.
2. Woolf W. To the Lighthouse. The Common Reader / W. Woolf. : The Hogarth Press, 1965.
3. Best S. D. Theory: Critical interrogations / S. D. Best / – Houndmills: London, 1965.
4. Hemingway E. To have and have not / E. Hemingway. – Moscow: Mezhdunarodniye otnosheniya, 1979

**Зульфiгарова Ф. С.** Дiяльнiсть Вiрджинiї Вулф в оцiнцi англiйських та азербайджанських лiтературних кiл / Ф. С. Зульфiгарова // Вченi записки Таврiйського нацiонального унiверситету iм'я В. I. Вернадського. Серiя «Фiлологiя. Соцiальнi комунiкацiї». – 2013. – Т. 26 (65), № 2. – С. 425–430.

У статтi здiйснено дослiдження соцiальної проблеми жiнки в англiйськiй лiтературi першої половини ХХ столiття на основi творчостi Вiрджинiї Вулф. Лiтература цього перiоду – лiтература новаторств та збереження традицiй Вiкторiанської епохи одночасно. У науковiй роботi автором порушено важливи питання щодо ролi жiнки в суспiльствi. Автором зазначено, що її твори вiдрiзняються своєю поетикою, характерними особливостями героя, авторською манерою розкриття внутрiшнього свiту героя. Дана стаття присвячена також порiвняльно-типологiчному дослiдженню проблеми психологiчної прози в англiйськiй та азербайджанськiй лiтературi.

**Ключевiе слова:** жiнка, соцiальнi проблеми, англiйська лiтература

**Zulfigarova F. S.** Activities of Virginia Woolf in the assessment of English and Azerbaijani literary circles / F. S. Zulfigarova // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65), No 2. – P. 425–430.

In this article the social problems of women in the English literature of the first half of the XX century on the examples of the works of Virginia Woolf are examined. Literature of this period is the the literature of innovations and preservation of the traditions of the Victorian epoch at the same time. In a study the author brings up the important questions about the role of women in society, the role of women as homemakers and their role in the formation of the family as the basic cell that forms the society. Virginia Woolf is the writer and innovator at the same time. The author notes that her works differed sharply from the usual stories of that time for its poetics, the characteristic features of the hero and the author's manner of the revelation of the inner world of the hero. The article focuses on the role of the writer in the social, moral and literary life in Britain and Azerbaijan on the example of the Azerbaijani writer Afaq Masud. This paper focuses on relatively typological study of the problem of psychological prose in English and Azerbaijani literature, identifies their common and individual traits and characteristics. In his article, the author draws attention not only on the similarity of the methods of literary writers, but also on the similarity of their fates.

**Key words:** woman, social problems, English Literature

*Поступила в редакцию 30.08.2013 г.*